

OROT

Täglich Torah – und Dein Tag wird gut!

Mittwoch, 25. September 2024 – כ"ב אלול תשפ"ד

Nizawim-Wajelech – Vierte Alija

רֵאֵה נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־הַמּוֹת
וְאֶת־הָרָע:

30:15

**Siehe, Ich lege heute das Leben und das Gute
und den Tod und das Böse vor dich hin.**

das Leben und das Gute

Eins ist vom anderen abhängig: Wenn du Gutes tust, hast du
Leben; und wenn du Böses tust, hast du den Tod. Der Vers
erklärt dir weiter, auf welche Weise. [Raschi]

אֲשֶׁר אֲנִי מְצוּיָה הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַכֵּת בְּדַרְכָּיו
וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּית וְרַבִּית וּבְרַכָּה יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־אַתָּה בֹּא־שָׂמָה לְרִשְׁתָּהּ:

16

**Ich befehle dir heute, zu lieben den Ewigen,
deinen G-tt, zu gehen in Seinen Wegen und zu
beachten Seine Gebote und Seine Gesetze und
Seine Rechtsvorschriften, damit du lebst und
dich vermehrst, und dich der Ewige, dein G-tt,
segnet in dem Land, wohin du kommst, es in
Besitz zu nehmen.**

„Ich befehle dir heute, zu lieben“: das ist das Gute; und
davon ist abhängig „damit du lebst und dich vermehrst“:
das ist das Leben. [Raschi]

וְאִם־יִפְּנֶה לְבַבְךָ וְלֹא תִשְׁמָע וְנִדְחַת וְהִשְׁתַּחֲוִית לְאֱלֹהִים
 אֲחֵרִים וְעַבַדְתָּם:

Wenn sich aber dein Herz abwendet und du gehorchst nicht, du lässt dich verleiten und bückst dich vor anderen Göttern und dienst ihnen:

Wenn sich aber dein Herz abwendet: das ist das Böse.
 [Raschi]

הִגַּדְתִּי לָכֶם הַיּוֹם כִּי אֲבַד תֵּאבְדוּן לֹא־תֵאָרְכּוּ יָמִים עַל־
 הָאָדָמָה אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן לְבֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

So verkünde Ich euch heute, dass ihr zugrunde gehen werdet. Ihr werdet nicht lange leben auf dem Erdboden, wohin du gehst über den Jordan, dahin zu kommen, es in Besitz zu nehmen.

dass ihr zugrunde gehen werdet: das ist der Tod. [Raschi]

הַעֵיִדְתִּי בְכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים וְהַמּוֹת
 נָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבַחֲרַתְּ בַּחַיִּים לְמַעַן תַּחֲיֶה אֶת־
 וּרְעֵד:

Ich habe heute zu Zeugen gegen euch eingesetzt den Himmel und die Erde: Das Leben und den Tod habe Ich dir vorgelegt, den Segen und den Fluch, und wähle das Leben, damit du lebst, du und deine Nachkommen.

Ich habe heute zu Zeugen gegen euch eingesetzt den Himmel und die Erde, die ewig bestehen. Und wenn euch das Böse treffen wird, werden sie Zeugen sein, dass ich euch vor allem diesen gewarnt habe.

Andere Erklärung: „Ich habe heute zu Zeugen gegen euch eingesetzt den Himmel.“ Der Ewige sprach zu Israel: Betrachtet den Himmel, den Ich erschaffen habe, dass er euch diene. Hat er etwa seine Eigenschaft jemals geändert? Ist vielleicht die Sonne nicht im Osten aufgegangen, um die ganze Welt zu beleuchten, wie es heißt (Koh. 1:5) **וַיִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ וְבָא הַשֶּׁמֶשׁ** „die Sonne geht auf, und die Sonne geht unter“?

Betrachtet die Erde, die Ich erschaffen habe, dass sie euch diene. Hat sie etwa ihre Eigenschaft jemals geändert? Habt ihr gesät, und sie ließ nicht wachsen? Oder habt ihr Weizen gesät, und sie brachte Gerste hervor? Wenn selbst diese, die weder zur Belohnung noch zur Strafe erschaffen sind – denn wenn sie gehorchen, erhalten sie keinen Lohn, und wenn sie sündigen, empfangen sie keine Strafe – ihre Eigenschaft nicht ändern. Um wieviel weniger dürft ihr es tun, die ihr, wenn ihr G-tt folgt, Lohn erhaltet, und wenn ihr sündigt, gestraft werdet. [Raschi]

und wähle das Leben

Ich belehre euch, wählt zum Anteil das Leben. Wie wenn jemand zu seinem Sohn sagt, wähle dir einen schönen Anteil aus meinem Besitz. Und er stellt ihn zu dem schönen Anteil und sagt zu ihm, dieses wähle dir. Darauf heißt es (Teh. 16:5) **ה' מִנַּת חֶלְקִי וְכוּסִי אֶתָּה תוֹמִיךָ גּוֹרְלִי** „der Ewige verleiht mir Anteil und Kelch, Du bestimmst mein Los“, du legst meine Hand auf das gute Los und sagst, dieses nimm dir. [Raschi]

לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַ בְּקוֹלוֹ וּלְדַבְּקָה־בּוֹ כִּי הוּא
 חַיֶּיךָ וְאַרְךְ יָמֶיךָ לְשִׁבְתָּ עַל־הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם
 לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לְתַת לָהֶם:

**Zu lieben den Ewigen, deinen G-tt, Seiner
 Stimme zu gehorchen und Ihm anzuhängen.
 Denn das ist dein Leben und die Verlängerung
 deiner Tage, damit du bleibst auf dem
 Erdboden, den der Ewige zugeschworen hat
 deinen Väter, dem Awraham, dem Jizchak und
 dem Jaakow, ihnen zu geben.**

Paraschat Wajelech

וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל:

31:1

Und Mosche ging hin und sprach diese Worte zu ganz Israel:

Und Mosche ging hin

Und direkt zuvor steht „dem Awraham, dem Jizchak und dem Jaakow“. Denn jetzt war es an der Zeit, dass Mosche Rabbenu diese Welt verlasse und im Himmel auf Awraham, Jizchak und Jaakow treffe; dort würde er ihnen erzählen, dass G-tt Seinen Schwur erfüllt hatte und die Kinder Israel ins Land Israel führt.

So kannst du die Verse nun lesen: Als er verstarb, וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה „ging Mosche“, „zu Awraham, Jizchak und Jaakow“, לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב „und sprach diese Worte“ zu ihnen. Hier lernt man auch, sagt der Midrasch, dass die Toten miteinander sprechen. [Baal haTurim]

Und Mosche ging hin

40 Tage vor dem Tod verlässt die Seele den Menschen, und die Zaddikim spüren das. Das bedeutet וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה – der Lebensgeist namens „Mosche“ in ihm ging und verließ ihn, denn der Name des Juden ist der Name seiner Seele. [Or haChaim]

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן־מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אָנֹכִי הַיּוֹם לֹא־אוּכַל עוֹד
 לִצְאֹת וּלְבוֹא וַיְהוּה אָמַר אֵלַי לֹא תַעֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה:

Er sagte zu ihnen: Einhundert und zwanzig Jahre bin ich heute alt, ich kann nicht mehr ausziehen und eingehen, und der Ewige hat zu mir gesagt: Du sollst nicht über diesen Jordan ziehen.

bin ich heute

Heute sind meine Tage und meine Jahre voll; am heutigen Tag bin ich geboren, und heute werde ich sterben. [Raschi aus Sota 13b]

ich kann nicht mehr ausziehen und eingehen

לֹא אוּכַל „ich kann nicht“: ich hätte meinen können, weil seine Kraft nachgelassen hatte. Darum heißt es (Dew. 34:7) לֹא כָהָתָה „sein Auge war nicht trübe geworden, und seine Lebensfrische war nicht geschwunden“. Sondern, was bedeutet לֹא אוּכַל „ich kann nicht mehr“? Ich darf nicht. Die Herrschaft ist von mir genommen und Jehoschua gegeben worden.

Andere Erklärung: Ausziehen und Eingehen in den Worten der Torah; das lehrt, dass ihm die Überlieferungen und Quellen der Weisheit verschlossen worden waren. [Raschi]

לֹא אוּכַל עוֹד לִצְאֹת וּלְבוֹא „ich kann nicht mehr ausziehen und eingehen“ in den Worten der Torah. Deshalb ist das Wort לְבוֹא mit zusätzlichem Waw (= 6) geschrieben – als Hinweis auf die 6 Ordnungen der Mischna (שֵׁשׁ סְדְרֵי מִשְׁנָה), die Mosche Rabbenu jetzt nicht mehr lernen konnte. [Baal haTurim]

und der Ewige hat zu mir gesagt

Das ist die Erklärung von לֹא אוּכַל עוֹד לִצְאֹת וּלְבוֹא „ich kann nicht mehr ausziehen und eingehen“, weil der Ewige zu mir gesagt hat. [Raschi]

3 יהוה אלהיך הוא עבר לפניך הוא ישמיד את הגוים האלה
מלפניך וירשתם יהושע הוא עבר לפניך כאשר דבר יהוה:

Der Ewige, dein G-tt, Er zieht vor dir her, Er wird diese Völker vernichten vor dir, und du wirst sie in Besitz nehmen. Jehoschua, er zieht vor dir her hinüber in das Land Israel, wie der Ewige gesagt hat.

4 ועשה יהוה להם כאשר עשה לסיחון ולעוג מלכי האמרי
ולארצם אשר השמיד אתם:

Und der Ewige wird ihnen tun, so wie Er getan hat dem Sichon und Og, den Königen der Emorim und ihrem Land, die Er vernichtet hat.

5 ונתנם יהוה לפניכם ועשיתם להם ככל-המצוה אשר צויתי
אתכם:

Der Ewige wird sie vor euch hingeben und ihr sollt ihnen tun, ganz nach dem Gebot, das Ich euch befohlen habe.

6 חזקו ואמצו אל-תיראו ואל-תערצו מפניהם כיו יהוה אלהיך
הוא ההלך עמך לא ירפה ולא יעזבך:

Seid stark und mutig, fürchtet euch nicht und erschreckt nicht vor ihnen! Denn der Ewige, dein G-tt, Er ist es, der mit dir geht. Er wird dich nicht aufgeben und dich nicht verlassen.

Er wird dich nicht aufgeben

רַף, לא ירפה, Er wird nicht Schwäche (רפיון) über dich kommen lassen, von Ihm verlassen zu sein. [Raschi]

Tehillim Yomi – die täglichen Tehillim

Man sagt diese Tehillim sofort an Schacharit anschließend.
Wenn das nicht möglich ist, kann man sie den ganzen Tag über sagen – bis zu *Schkiat ha-Chama* (halachischer Sonnenuntergang).

22. Tag
Kap. 106 — Ende 107

יום כ"ב לחודש
פרק ק"ו — סוף פרק ק"ז

Über diesen Link geht es zu den heutigen Tehillim

<http://tehillim.co/>

Wenn man vom ersten bis zum letzten Tag eines hebräischen Monats durchhält, hat man das ganze Sefer Tehillim gesagt.

Eine besondere Segula für das Monat Elul:

In den 40 Tagen von 1. Elul bis Jom Kippur sagt man **täglich 3 Pirke Tehillim** und am Jom Kippur 36.

Damit vollendet man das ganze *Sefer Tehillim*.

(Das ist **zusätzlich** zu den Täglichen Tehillim 🙏.)

22. Elul
Kap. 64 — Ende 66

כ"ב אלול
פרק סד — סוף פרק סו

Diese Webseite sollte nur an einem Ort verwendet werden, an dem *Limud ha-Torah* erlaubt ist.

© Copyright Rav Sternglanz und Orot Wien

Orot soll das Torah-Studium fördern: Verwendung zu Privatzwecken ist erwünscht. Jede andere Verwendung und Vervielfältigung bedarf dem schriftlichen Einverständnis der Rechteinhaber.

Wollen auch Sie das Projekt »Orot« finanziell unterstützen?
Wenden Sie sich bitte an sponsoring@orot.at für Details.

Das Projekt Orot wird gesponsert von
**Gabriel Abaev, Michael Abaev, Benjamin Abramov,
Eduard Emanuel Abramov, Ariel Babadschanov,
Sharon Chachmov, Adam Kandov, Emanuel Leviev,
Rafael Leviev, Zalman Malaiev, Elnatan Natanov,
Dipl.-Ing. Avihay Shamuilov, Elijahu Ustoniazov,
Yair und Michael Yagudayev, Ofir Zukowitci.**

לזכות הילדה

איילת בת אל-נתן ותמי

לברכה והצלחה עם כל משפחתה

לזכות משפחת

זלמן הלוי ותמר חוה מלייב

לברכה והצלחה בכל מעשי ידיהם

לעילוי נשמת

משה בן ציביה ז"ל | אמא בת זלפה ז"ל

ליזה בת רחל ז"ל

מיכאל דמקרי מישה בן חנה ז"ל

מיכל רפאלה ז"ל בת פירה שירה פרוזה

שרה בת לאה ז"ל

חננאל בן יעל ז"ל

נריה בן אסתר ז"ל | מיכאל בן אולגה אורלי ז"ל

זלמן הלוי בן בחמל ז"ל | ליזה בת שרה ז"ל

אליהו בן זולאי ז"ל | רחמין ז"ל דמקרי רמי בן לאה

דוד בן בלוריה ז"ל | פנחס בן דבורה ז"ל

דנה ליאל ז"ל בת דבורה

יאיר בן עמנואל ז"ל | ציפורה (סוניא) בת יעקב ז"ל

יעקב בן ישועה ז"ל

אמנון בן ברוכה ז"ל | ז'וריק בן ברוכה ז"ל

מורי וחמי דוד בן שלמה ז"ל

תנצב"ה